

# resideo

## Braukmann V4250

 **AutomatikCentret**

Strandvejen 42 ♦ Saksild ♦ 8300 Odder  
86 62 63 64 ♦ [www.automatikcentret.dk](http://www.automatikcentret.dk)  
[info@automatikcentret.dk](mailto:info@automatikcentret.dk)



Installation instructions

Einbauanleitung

Installatievoorschrift

Monteringsvejledningen



**Alwa-Sampling Valve with Handwheel**

**Alwa Probenahmeventil mit Handrad**

**Alwa-monsternemingsklep**

**Alwa-Prøvetagningsventilen**

---

## **GB**

1	Safety Guidelines	3
2	Technical Data	3
3	Options	3
4	Assembly	3
5	Operation	3
6	Maintenance	3
7	Disposal	3
8	Spare Parts	3
9	Accessories	3

## **D**

1	Sicherheitshinweise	4
2	Technische Daten	4
3	Produktvarianten	4
4	Montage	4
5	Betrieb	4
6	Instandhaltung	4
7	Entsorgung	4
8	Ersatzteile	4
9	Zubehör	5

## **NL**

1	Veiligheidsrichtlijnen	6
2	Technische Data	6
3	Opties	6
4	Montage	6
5	Bediening	6
6	Onderhoud	6
7	Afvoeren	6
8	Reservegedelen	6
9	Accessoires	6

## **DA**

1	Sikkerhedsanvisning	7
2	Tekniske data	7
3	Valgmuligheder	7
4	Montering	7
5	Drift	7
6	Vedligeholdelse	7
7	Bortskaffelse	7
8	Reserve dele	7
9	Tilbehør	7

## 1 Safety Guidelines

1. Follow the installation instructions.
2. Use the appliance
  - according to its intended use
  - in good condition
  - with due regard to safety and risk of danger.
3. Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions (see 2 Technical Data). Any other use will not be considered to comply with requirements and would invalidate the warranty.
4. Please take note that any assembly, commissioning, servicing and adjustment work may only be carried out by authorized persons.
5. Immediately rectify any malfunctions which may influence safety.

## 2 Technical Data

<b>Media</b>	
Medium:	The sampling valve was developed for usage in cold or hot drinking water systems, swimming pools and bathing water systems. The sampling valve should be used for investigation of Legionella contamination at determined locations in potable water systems.
<b>Pressure values</b>	
Nominal pressure:	PN16
<b>Operating temperatures</b>	
Max. operating temperature medium:	90°C

## 3 Options

For Options visit [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)

## 4 Assembly

### 4.1 Installation Guidelines

- Positioning of the sampling location must be determined by the person carrying out sampling. The defined positions must be identified in the plan for sampling locations in drinking water systems.
- The sampling valve can be installed horizontally or vertically to any valve with testing lobes.
- Ensure the piping system is pressure-free before installing the sampling valve
- The valve housing is only tightened at closed position due to possibility to align valve to right position during installation.

- Please check for closed condition after installing.

### 4.2 Assembly instructions

1. Install the sampling valve at the desired point in the piping at a drainage/test plug
2. Adjust the pipe outlet (6) in desired position
  - ensure the pipe inlet is in the right position of housing
3. Tighten the nut (4) with 30 Nm
4. Attach the handwheel
5. In case of loosening the valve housing always tighten just nut (3)

## 5 Operation

The operation of the valve is done by turning the hand wheel (5) in the positions open/close.

After sampling has been finished the stainless steel pipe can be swiveled away from operating area.

## 6 Maintenance

**i** In order to comply with EN 806-5, water fixtures must be inspected and serviced on an annual basis. As all maintenance work must be carried out by an installation company, it is recommended that a servicing contract should be taken out.

## 7 Disposal

Observe the local requirements regarding correct waste recycling/disposal!

## 8 Spare Parts

For Spare Parts visit [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)

## 9 Accessories

For Accessories visit [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)

## 1 Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie die Einbauanleitung.
2. Benutzen Sie das Gerät
  - bestimmungsgemäß
  - in einwandfreiem Zustand
  - sicherheits- und gefahrenbewusst.
3. Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbauanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist (siehe 2 Technische Daten). Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
4. Beachten Sie, dass alle Montage-, Inbetriebnahme, Wartungs- und Justagearbeiten nur durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden dürfen.
5. Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort beseitigen.

## 2 Technische Daten

Medien	
Medium:	Für den Einsatz im gesamten Trinkwassersystem (Kaltwasser / Warmwasser) und im Bereich Schwimmbad- und Badewasser. Das Probenahmeventil wird insbesondere zur Findung einer Aussage über die Kontamination mit Legionellen, an definierten Stellen im Warmwasser- und Kaltwassersystem eingebaut.
Druckwerte	
Nennndruck:	PN16
Betriebstemperaturen	
Max. Betriebstemperatur des Mediums:	90 °C

## 3 Produktvarianten

Produktvarianten finden Sie unter [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)

## 4 Montage

### 4.1 Einbauhinweise

- Die Positionierung der Probenahmestelle vor Ort ist seitens des Betreibers und des Probenehmers festzulegen. Die definierten Positionen sind im Übersichtsplan Probenahmestellen im Trinkwassersystem zu kennzeichnen.

- Das Probenahmeventil kann horizontal / vertikal an jede Armatur mit Prüfstopfen montiert werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Rohrleitungssystem druckfrei ist, bevor Sie das Probenahmeventil installieren.
- Ventilgehäuse ist im Anlieferungszustand nicht angezogen, um es bei der Montage ausrichten zu können.
- Bitte nach Montage den geschlossenen Zustand überprüfen.

### 4.2 Montageanleitung


1. Das Probenahmeventil an der gewünschten Stelle im Rohrsystem an einem Entleerungs-/ Prüfstopfen installieren.
2. Auslauffrohr (6) in gewünschter Position anbringen
  - sicherstellen, dass der Rohreingang in der richtigen Lage am Gehäuse ist
3. Überwurfmutter (4) mit 30 Nm anziehen
4. Handrad aufstecken.
5. Falls das Ventilgehäuse gelockert wurde, immer nur die Schraube (3) wieder anziehen

## 5 Betrieb

Die Bedienung des Ventil erfolgt durch Drehen des Handrades (5) in die Positionen Auf/Zu.

Nach der Probenahme kann der Edelstahlauslaufbogen beliebig aus dem Bedienbereich geschwenkt werden.

## 6 Instandhaltung

-  Nach DIN EN 806-5 sind Wasserarmaturen jährlich zu prüfen und instandzuhalten. Instandhaltungsarbeiten müssen durch ein Installationsunternehmen durchgeführt werden, es wird empfohlen einen Instandhaltungsvertrag mit einem Installationsunternehmen abzuschließen.

## 7 Entsorgung

Die örtlichen Vorschriften zur korrekten Abfallverwertung/-entsorgung beachten!

## 8 Ersatzteile

Ersatzteile finden Sie unter [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)

## 9 Zubehör

Zubehör finden Sie unter [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)

## 1 Veiligheidsrichtlijnen

- Houd de installatiehandleiding aan.
- Gebruik de apparatuur
  - waarvoor het is bedoeld
  - in goede conditie
  - met aandacht voor de veiligheid en risico's.
- Houd er rekening mee dat de apparatuur exclusief is bedoeld voor de applicaties zoals beschreven in deze installatiehandleiding (zie 2 Technische Data). Elk ander gebruik wordt gezien als gebruik niet conform de bedoeling en doet de garantie komen te vervallen.
- De montage, de inbedrijfstelling, het onderhoud en de instelling mogen alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd.
- Storingen die de veiligheid kunnen beïnvloeden dienen direct te worden opgelost.

## 2 Technische Data

### Media

Standaard medium:	Voor gebruik in het gehele drinkwatersysteem (koudwater / warmwater) en in het bereik zwembad- en badwater De monsternemingsklep wordt in het bijzonder voor het vaststellen van contaminatie met Legionella, op vastgelegde punten in het warmwater- en koudwatersysteem ingebouwd.
-------------------	--

### Drukwaarden

Nominale druk:	PN16
----------------	------

### Bedrijfstemperatuur

Max. bedrijfstemperatuur medium:	90 °C
----------------------------------	-------

## 3 Opties

Voor opties bezoek [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)

## 4 Montage

### 4.1 Installatie Richtlijnen

- De positionering van het monsternemingspunt ter plekke moet door de exploitant en de monsternemer worden bepaald. De gedefinieerde posities moeten in het overzichtsschema met monsternemingspunten in het het drinkwatersysteem worden gekenmerkt
- De monsternemingsklep kan horizontaal / verticaal op elke armatuur met teststoppen worden gemonteerd
- Buissysteem moet voor montage van de monsternemingsklep drukloos worden gemaakt.
- Klepbehuizing is in toestand bij levering niet aangedraaid, zodat deze tijdens montage kan worden uitgelijnd.
- Na montage de gesloten toestand controleren.

### 4.2 Montage-instructies

- De monsternemingsklep op het gewenste punt in het buissysteem op een legings- / teststop installeren
- Uitloopbus (6) in de gewenste positie aanbrengen
  - Ervoor zorgen dat de buisingang op de juiste plek in de behuizing zit
- Wartelmoer (4) met 30 Nm aandraaien
- Handwiel er opsteken
- Indien het kleppenhuis losser gemaakt is, moet altijd alleen de schroef (3) weer aangedraaid worden

## 5 Bediening

Bediening van de klep door draaien van handwiel (5) in de posities open/dicht.

Na de monsterneming kan de roestvrijstalen uitloopboog willekeurig uit het bedienbereik worden gezwenkt.

## 6 Onderhoud

**i** Om te voldoen aan EN 806-5 moeten spaninrichtingen jaarlijks gecontroleerd en onderhouden worden.

De onderhoudswerkzaamheden moeten door een installatiebedrijf worden uitgevoerd, wij adviseren een preventief onderhoudscontract af te sluiten met een installateur.

## 7 Afvoeren

Houd de lokale regelgeving aan betreffende recycling/afvalverwerking!

## 8 Reserivedelen

Voor reserivedelen bezoek [homecomfort.resideo.com/Europe](http://homecomfort.resideo.com/Europe)

## 9 Accessoires

Voor accessoires bezoek [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)

## 1 Sikkerhedsanvisning

1. Vær opmærksom på monteringsvejledningen.
2. Benyt apparatet
  - som tilsigtet
  - i perfekt tilstand
  - og med opmærksomhed på sikkerhed og farer.
3. Bemærk at apparatet udelukkende er beregnet for det i monteringsvejledningen nævnte anvendelsesområde (se 2 Tekniske data). Andre, eller yderligere benyttelse anses som ikketilsigtet.
4. Bemærk at alle monterings-, idriftssættelses-, vedligeholdelses- og justeringsarbejder skal udføres af autoriseret personale.
5. Driftsforstyrrelser der kan påvirke sikkerheden skal straks afhjælpes.

## 2 Tekniske data

Medier	
Medie:	Til brug i hele drikkevandssystemet (koldt vand/varmt vand) og på området svømmebassin- og badevand Prøvetagningsventilen bliver især indbygget med henblik på at nå frem til en konklusion vedrørende legionellaforekomst på definerede steder i varmt- og koldt vandssystemet.
Trykværdier	
Nominelt tryk:	PN16
Driftstemperaturer	
Maksimum driftstemperatur:	90°C

## 3 Valgmuligheder

Besøg [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe) for indstillinger.

## 4 Montering

### 4.1 Installationsvejledning

- Prøvetagningsstedet fastlægges af ejeren og prøvetageren på stedet. De definerede steder skal kendetegnes på oversigtsplanen  
Prøvetagningssteder i drikkevandssystemet.
- Prøvetagningsventilen kan monteres horisontalt/vertikalt på ethvert armatur med en prøveprop.
- Rørsystemet skal gøres trykfrit, inden prøvetagningsventilen monteres
- Ventilhuset er ikke spændt fast ved leveringen, da det så kan rettes ind i forbindelse med monteringen.
- Kontroller for lukket tilstand efter installationen.

## 4.2 Monteringsvejledning

1. Installer prøvetagningsventilen på det ønskede sted i rørsystemet på en afløbs-/prøveprop
2. Afløbsrøret (6) anbringes i den ønskede position
  - kontrollér, at rørets indgang sidder rigtigt i forhold til huset
3. Spænd omløbermøtrikken (4) med 30 Nm
4. Stik håndhjulet på
5. Hvis ventilhuset blev løsnet, spænd altid kun skruen (3) igen

## 5 Drift

Ventilen betjenes ved at dreje håndhjulet (5) i position åben/ lukket.

Efter prøvetagningen kan afløbsbøjningen af rustfrit stål svinges ud af betjeningsområdet efter ønske.

## 6 Vedligeholdelse

- i** For at overholde EN 806-5, skal inventar inspiceres og repareres årligt.  
Da alt vedligeholdelsesarbejde skal udføres af et installationsfirma, vi anbefaler en planlagt vedligeholdelseskontrakt med et installationselskab.

## 7 Bortskaffelse

De lokale forskrifter for korrekt genbrug hhv. bortskaffelse skal observeres!

## 8 Reservedele

Besøg [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe) for tilbehør.

## 9 Tilbehør

Besøg [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe) for reservedele.





# AutomatikCentret

Strandvejen 42 ♦ Saksild ♦ 8300 Odder  
86 62 63 64 ♦ [www.automatikcentret.dk](http://www.automatikcentret.dk)  
[info@automatikcentret.dk](mailto:info@automatikcentret.dk)



Manufactured for  
and on behalf of

Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 4,  
1180 Rolle, Switzerland

by its authorised representative  
Ademco 1 GmbH

For more information  
[homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)

Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,  
74821 MOSBACH, GERMANY

Phone: +49 6261 810  
Fax: +49 6261 81309